

Touttes les prieres que Je vous fais ... me donnent occasion d'informer S.A.R. des obligations qu'elle vous a par les soins que vous prenez dans les choses qui regardent ses Interets avec Messieurs les[dits] Cantons Catholiques ses alliés, agréez donc touttes les prieres que Je vous fais puisque J'espere qu'elles ne vous seront pas inutiles.

Mons.^r [Victor-Emanuel de Bertrand, Sieur] De la Perrouse [der a.o. sav. Ambassador] est allé faire une promenade Jusques à fribourg [wo dieser beim dortigen Schultheiss und Rat wohl gleichfalls die besagte Mitbeschirmung zu hintertreiben hatte]: Mons.^r le Capit.^{ne} [Franz Ludwig] Pfyffer et moy avons fait un brinde a vostre santé ce matin, present M.^r le Capit.^{ne} Benck [=Bengg], qui vous remettra cette lettre de ma part, Je vous renvoye les deux que vous m'avéz fait voir, et vous remercie ... de ce que vous m'avéz escrit [bezüglich der Beschirmung] des quattre villes forestiers [durch die eidg. Orte]⁴. Je suis tousiours de tout mon Coeur ...".

1) s. AH 182/139

2) s. etwa AH 53/148, 151. Möglicherweise versuchte Zug auf ebendiesem Hintergrund wieder einmal die Pensionenfrage bzw. die Fremden Dienste in Savoyen ganz allgemein aufs Tapet zu bringen.

3) s. AH 25/187

4) s. etwa AH 56/76

Original, mit Siegel
AH 101, 160-162a - Blatt 162^v und 162a^r leer

1754 September 12., Paris

A

SCHREIBEN VOM [WEINHÄNDLER] GAUTHIER [DE] ROUGEMONT AN [GARDE-HPTM. UND] BRIGADIER "DES ARMEES DU ROY [LUDWIG XV.]", BARON [BEAT FIDEL] "DE" ZURLAUBEN

"J'ay L'honneur de vous adresser deux Demi Bouteilles Pareil Vin de ma Premiere Cuvée de Tonnerre que je m'engageray De rendre Chaque année sur Le prix De ... [20] sols La Bouteille et argent de france jl y en a deux demi Bouteille pourque vous Puissies En faire Prendre Le Gout a Plus de monde. Si Ledit vin Convenoit comme j'ay Lieu de m'en flater vous auriés La bonté ... De me faire adresser vos ordres Pour faire Rendre Les dits vins mais jl faudroit que Vos amis Se joignent pour former voyture Entiere Chaque ... [?]¹ tient au moins 150 Bouteilles ainsi Dans Le ... [prix] De 150^L seroit Compris La voyture sortie Du royaume et autres Droits de route jusques a l'Endroit de Destination Dont vous auries La bonté De m'informer quand vous serés arrivé, et

que vous aurés Eu Le tems de Rassembler quelques amis Pour Gouter Le vin. j'auray L'honneur de vous observer ... que Le dit vin qui ne vous Paroitra pas Entrant, est un des vins qui finit Le mieux, et qui se soutient admirablement. je seray seur si le dit vin Est trouvé bon De pouvoir Par La suite Le donner Pareil Dans La Proportion De L'année. j'aurois été bien flaté ... D'avoir L'avantage De vous faire ma Cour Le jour que j'ay Passé ches vous a cet Effet Et pour vous assurer du plus Profond Respect avec Le quel j'ay L'honneur d'etre ...".
 [Adresse des Weinhändlers?:] "M^{de} Durin [?]² Des Douze du roy rue Geof[f]roy[-]L[']asnier."

1) *Chaque feuillette s'est*

2) *M^{de} Durin Des Douze du roy rue
Geoffroy Lasnier.*

Original - AH 101, 163-164 - Blatt 164^v leer

55

1755 Oktober 13., Schwyz

A

SCHREIBEN VON [GARDEHPTM. UND MARECHAL DE CAMP, JOSEF NAZAR] REDING "DE BIBEREGG", AN BARON [BEAT FIDEL] ZURLAUBEN, "BRIGADIER ... [DES ARMEES] DU ROY [LUDWIG XV.] ET CAPITAINE AUX GARDES SUISSES", ZUG

"la messagere me presse ... et ne me don[n]e le tems que de vous accuser la reception de L[']h'onneur[!] de la vôtre, avec peine j'ay vüe que vous ne me paraisé point Content de votre Voiage de soleure [wohl zum dortigen franz. Ambassador Anne-Théodore Chevignard, gen. le Chevalier de Chavigny, gemeint], vous voyez sur qui et sur quoy Conter [- Zurlauben hatte gehofft, den Solothurner Franz Viktor August von Roll, der bisher für Stadt und Amt Zug die franz. Pensionen abholte und austeilte, ablösen zu können -] ¹, Ceux sur qui vous deviez et pour de l'amitié un petit interet pour son frere l'a echaufé a vous Contrecarer, Malgré Cela j'espere que vous reuisséré, en revenant a la charge de vôtre demande, qui est a l'honneur de vôtre Canton et de votre famille, qui merite bien des atention par les secouse qu'Elle a soutenu par son attachement,

Nous venons et toute la Nation faire une tres grande perte de S.A.S. ... [Louis-Auguste de Bourbon] le Prince de Dombes [Colonel général des Suisses et Grisons] qui a estimé la Nation et les Anciène famille